



Urretxuko udala



UDALAREN OSOKO BILKURA

2013ko OTSAILAREN 28ko OHIKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea

Oihane Zabaleta Mujika, andrea (Bildu)

Zinegotziak

Jon Altolaagirre Askasibar, jauna (Bildu)
Unai Badiola Urrate jauna (Bildu)
Josu Miren Sierra Munduate, jauna (Bildu.)
Aitor Otegi Epelde, jauna, (Bildu.)
Jorge Andueza Arrizabalaga jauna (Bildu)
Itziar Agirre Berriotxo, andrea (E.A.J/ P.N.V)
Angel Errazu Garate, jauna (E.A.J/P.N.V.)
Ion Pol Agirre Berriotxo, jauna (E.A.J/P.N V.)
Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.) (19:40 horas)
M^a Dolores Segade Blanco, andrea (P.S.E-E.E..)
Luis Angel Tellez Gogorza, jauna (H1!) (19:30 horas)

Idazkaria

María Jose Begiristain Zabalo andrea

Kontuhartzailea

Edurne ETxezarreta Andrea

Azaldu ez direnak

Fco. Javier Martin Mateo, jauna (P.S.E.-E.E)

Urretxun bi mila eta hamahiruko
otsailaren hogeita zortzian.

En Urretxu a veintiocho de febrero de
dos mil trece.

Arratsaldeko zazpiak eta laurden direnean, aldez aurretik deitutako ohiko batzaraldia egiteko, Udalbatza bildu da udaletxeko batzar areto nagusian; goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

Jarraian, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote

1.- Aurreko batzaraldiaren akta

2013ko urtarrilaren 31n egindako batzaraldiaren akta irakurri ondoren, aho batez onartu da.

2.- Alkatearen ebazpenak

Urtarrilan emandako dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek

2013-01-01 Biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.

2013-01-02 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

2013-01-03 A.C.O. eta beste bat Biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko espedientea bideratzea.

2013-01-03 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

2013-01-03 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

2013-01-03 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

Siendo las diecinueve horas quince minutos se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Seguidamente se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el Orden del Día

1.- Acta de la sesión anterior.

Dada lectura al acta de la sesión celebrada el día **31 de enero de 2013**, es aprobada por unanimidad.

.

2.- Decretos de alcaldía

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante el mes de enero que se relacionan a continuación

01-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

02-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

03-01-2013 A.C.O y otro tramitación baja oficio Padrón Municipal Habitantes

03-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

03-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

03-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes



Urretxuko udala



2013-01-03 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	03-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-04 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	04-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-14 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	04-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-14 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	04-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-04 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	04-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-04 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	04-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-04 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	04-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-04 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	04-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-04 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	04-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-04 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	04-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-07 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	07-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-07 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	07-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-07 Urtarrilaren 10etik 13ra bitartean alkatearen funtzioak bigarren alkateordearen gain uztea.	07-01-2013 Delegar funciones de Alcaldía en el Segundo Teniente de alcalde del 10 al 13 enero
2013-01-07 Ur-lotunea Barrenkale 9- behea 2	07-01-2013 Acometida agua Barrenkale 9-bajo 2
2013-01-07 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 41-4. C	07-01-2013 Licencia obra menor Labeaga 41-4º C
2013-01-08 Urretxuko udalerrian dauden landalurrean mugen jasotze topografikoa egiteko lanak egiteko plegua onartzea .	08-01-2013 Aprobación pliego servicio para levantamiento topográfico de las lindes de las parcelas rústicas del

municipio de Urretxu

2013-01-08 Labeaga 58 behean dagoen establezimendua erregularizatzeko errekerimendua	08-01-2013 Requerimiento proceda a regularizar situación local Labeaga 58
2013-01-08 Aztiker:: Urretxu zenbakitan" ataleko datu estatistikoak mantentzeko eta eguneratzeko zerbitzuari dagokion faktura onartzea	08-01-2013 Aztiker: Aprobación factura mantenimiento y actualización datos estadísticos " Urretxu Zenbakitan
2013-01-08 ibi plakaren tasa itzultzea	08-01-2013 J.M.P.A. Devolución importe tasa vados
2013-01-09 Madayako 2.sotoko 510-511 garajeak ixteko erabakia hartzea eta gazte-elkarte gisako erabilera behin-betiko eragozte.	09-01-2013 Acordar clausura garajes 510-511 2ª planta Madaya e impedir uso como local de cuadrillas
2013-01-09 Ipeñarrieta 20an atzealdean dagoen lokaleko ordezkari itzultzea eta berria izendatzea.	09-01-2013 Comunicación cese y nombramiento den nuevo representante local Ipeñarrieta 20 trasera.
2013-01-10 S.A. S.A. biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko espedienteari amaiera ematea.	10-01-2013 S.A. Finalización expediente baja oficio Padrón Municipal Habitantes
2013-01-10 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	10-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-10 Poldi: Udal-kamioiaren garabia konpontzeko esleipena	10-01-2013 Poldi: Adjudicación reparación grua camión
2013-01-11 S.A. Biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko espediente bideratzea.	11-01-2013 S.A. Tramitación expediente baja oficio en el Padrón Municipal de habitantes
2013-01-10 M.F.S. alegazioak atzera botatzea	11-01-2013 M.F.S. Desestimación alegaciones
2013-01-11 J.A.G. Alegazioak onartu	11-01-2013 J.A.G. Estimación alegaciones
2013-01-11 M.T.A. Alegazioak atzera botatzea	11-01-2013 M.T.A. Desestimación alegaciones
2013-01-11 L.dV.D alegazioak onartu	11-01-2013 L.dV.D Estimación alegaciones
2013-01-11 I.I.M: Alegazioak atzera botatze	11-01-2013 I.I.M. desestimación alegaciones
2013-01-11 P.I.B. Alegazioak atzera botatzea.	11-01-2013 P.I.B. desestimación alegaciones



Urretxuko udala



2013-01-11	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-01-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-11	I.I.M. Alegazioak atzera botatzea.	11-01-2013	I.I.M. desestimación alegaciones
2013-01-11	I.I.M. alegazioak atzera botatzea.	11-01-2013	I.I.M. desestimación alegaciones
2013-01-11	A.R. alegazioak atzera botatzea.	11-01-2013	A.R. Desestimación alegaciones
2013-01-13	J.E.Z. alegazioak atzera botatzea	13-01-2013	J.E.Z. Desestimación recurso reposición
2013-10-14	Ondarezko erantzukizun espedientearen hasiera	14-01-2013	Inicio expediente responsabilidad patrimonial
2013-01-14	Indarrik gabe uztea S.A.A.ren izendapena eta Gipuzkoako foru Aldundiari proposatzea M.E.E.A. kontu hartzaile izendatzea.	14-01-2013	Dejar sin efecto nombramiento de Dña. S.A. A. como interventora y proponer a Diputación Foral de Gipuzkoa el nombramiento de Dña. M.E.E.A.
2013-01-14	R.M.E. zorraren ordainketa atzeratzeko baimena ematea	14-01-2013	Autorización pago aplazado de deuda
2013-01-14	C.M.D. TMIZren salbuespena ematea	14-01-2013	C.M.D. Reconocimiento exención IVTM.
2013-01-14	L.L.C. TMIZren salbuespena ematea	14-01-2013	L.L.C. Exención IVTM
2013-01-14	Labeaga 41 bide publikoa okupatzeko baimena	14-01-2013	Autorización ocupación vía pública Labeaga 41
2013-01-14	Biztanleen udal erroldatzeko eskaera	14-01-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-14	Biztanleen udal erroldatzeko eskaera	14-01-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-14	a.A.L. eskatutako baimena ematea	14-01-2013	A.A.L. Concesión autorización solicitada
2013-01-14	Iparragirre 40ko jabekideek gainaldeko hegalak eta estalduraren konponketak egiteko epea jakinaraztea	14-01-2013	Comunidad propietarios Iparragirre 40 :comunicación plazo para la reparación de aleros de cubierta
2013-01-14	J.M.A.S. TMIZ salbuespena ematea	14-01-2013	J.M.A.S. Exención IVTM

2013-01-14	M.A.A.	TMIZ salbuespena ematea		14-01-2013	M.A.A.	Exención IVTM
2013-01-14	A.S.V.E.	salbuespena ematea		14-01-2013	A.S.V.E.	exención IVTM
2013-01-14	A.S.I.	OHZren hobaria		14-01-2013 ^a	S.I.	Bonificación IBI
2013-01-14	Biztanleen udal erroldatzeko eskaera		erroldan	14-01-2013		Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-14	Biztanleen udal erroldatzeko eskaera		erroldan	14-01-2013		Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-15	Labeaga 2ko obrak legeztatzea.			15-0-01-2013		Legalización obras Labeaga 2 bajo.
2013-01-15	Biztanleen udal erroldatzeko eskaera		erroldan	15-01-2013		Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-15	Biztanleen udal erroldatzeko eskaera		erroldan	15-01-2013		Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-15	Brannigan.'s arazoa errekerimendua	tabernaren titularri konpontzeko		15-01-2013		Requerimiento al titular del bar Brannigan's para que resuelva el problema existente.
2013-01-15	Obra txikia Labeaga 51-3. C	egiteko	baimena	15-01-2013		Licencia obra menor Labeaga 51-3 ^o C
2013-01-16	Zerki. Abala itzultzea			16-01-2013		Zerki: Devolución aval
2013-01-17	Biztanleen udal erroldatzeko eskaera		erroldan	17-01-2013		Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-17	Eguneko faktura onartzea	zentroko garraioaren		17-01-2013		Abono factura transporte Centro Día
2013-01-17	Motz: kontzertuak egiteko baimena			17-01-2013		Motz Autorización concierto
2013-01-17	R.G.Q.M. ofiziozko baja bideratzea.	biztanleen udal erroldan		17-01-2013		R.G.Q.M. tramitación baja oficio padrón municipal habitantes
2013-01-17	A.S.I.	OHZren hobaria		17-01-2013	A.S.I.	Bonificación IBI
2013-01-17	J.M.	OHZren hobaria		17-01-2013	J.M.M.M.	Bonificación IBI
2012-01-17	J.C.C.M.	OHZren hobaria		17-01-2013	J.C.C.M.	bonificación IBI
2013-01-17	K.E.	OHZren hobaria		17-01-2013	K.E.	Bonificación IBI



Urretxuko udala



2012-01-17 K.P.U. OHZren hobaria	17-01-2013 K.P.U. Bonificación IBI
2012-01-17 M.J.Z.A OHZren hobaria	17-01-2013 M.J.Z.A. Bonificación IBI
2012-10-17 R.B.A. OHZren hobaria	17-01-2013 R.B.A. Bonificación IBI
2012-01-17 I.S.S. OHZen hobaria	17-01-2013 I.S.S. Bonificación IBI
2012-01-17 R.P.B.OHZren hobaria	17-01-2013 R.P.B. Bonificación IBI
2012-01-17 J.M.U.A.OHZren hobaria	17-01-2013 J.M.U.A. Bonificación IBI
2012-01-17 M.A.U.S.OHZren hobaria	17-01-2013 M.A.U.S. Bonificación IBI
2013-01-17 C.O.N.OHZren hobaria	17-01-2013 C.O.N. Bonificación IBI
2013-01-17 N.U.M. OHZren hobaria	17-01-2013 N.U.M. Bonificación IBI
2013-01-17 Iparragirre22 solairuardean Obra txikia egiteko baimena	17-01-2013 Licencia obra menor Iparragirre 22 semisótano
2012-01-17 A.A.M. alegazioak atzera botatzea.	17-01-2013 A.A.M. Desestimación alegaciones
2012-01-17 J.M.H.A. OHZren hobaria	17-01-2013 J.M.H.A. Bonificación IBI
2013-01-17 L.G.A. OHZren hobaria	17-01-2013 L.G.A. Bonificación IBI
2013-01-17 F.J.A.P. OHZren hobaria	17-01-2013 F.J. A.P. Bonificación IBI
2013-01-18 Iparragirre 11-4. C obra txikia egiteko baimena	18-01-2013 Licencia obra menor Iparragirre 11-4. C
C.G.dL.I ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.	18-01-2013 C.G. dL.I. Concesión tarjeta estacionamiento personas con discapacidad
2013-01-21 Z.L.D. Biztanleen Udal Erroldan ofiziozko baja emateko espediente bideratzea	21-01-2013 Z.L.D. tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes
2013-01-21 Biztanleen udal erroldatzeko eskaera	21-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-21 Biztanleen udal erroldatzeko eskaera	21-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2013-01-21 Biztanleen udal erroldatzeko eskera	21-01-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

2013-01-21	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	21-01-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-21	MVVtelecom telefono aparailu beten hornidura esleitzea	21-01-2013	MCCtelecom Adjudicación suministro aparato telefónico.
2013-01-21	Gainzuri: Inauterietan Kiroldegia eta Gernikako Arbola plaza erabiltzeko baimena.	21-01-2013	Gainzuri cesión polideportivo y Gernikako Arbola plaza carnaval
2013-01-22	O.O..T. OHZren hobaria	22-01-2013	O.O.T. Bonificación IBI
2013-01-22	I.A.A. OHZren hobaria	22-01-2013	I.A.A. bonificación IBI
2013-01-22	J.M.M.F.OHZren hobaria	22-01-2013	J.M.M.F. Bonificación IBI
2013-01-22	J.A.R.F. OHZren hobaria	22-01-2013	J.A.R.F. Bonificación IBI
2013-01-22	B.B.S. OHZren hobaria	22-01-2013	B.B.S. bonificación IBI
2013-01-22	E.A.R. OHZren hobaria	22-01-2013	E.A.R. Bonificación IBI
2013-01-22	B.O.C. OHZren hobaria	22-01-2013	B.O.C. Bonificación IBI
2013-01-22	A.P.T. OHZren hobaria	22-01-2013	A.P.T. Bonificación IBI
2013-01-22	R.B.P. OHZren hobaria	22-01-2013	R.B.P. Bonificación IBI
2013-01-22	V.E.L. OHZren hobaria	22-01-2013	V.E.L. Bonificación IBI
2013-01-22	A.S.O. OHZren hobaria	22-01-2013	O.S.O. Bonificación IBI
2013-01-22	Irekitze baimena Labeaga 12 behea	22-01-2013	Licencia apertura Labeaga 12 bajo
2013-01-22	Iberdrola: San Martin auzoko 1ean, atzealdeko lorategian kanalizazioa irekitzeko baimena	22-01-2013	Iberdrola: Licencia obras canalización subterránea San Martín 1
2012-01-22	Ur-lotunea Areizaga 16 solairuarte B	22-01-2013	Acometida agua Areizaga 16 entreplanta B
2012-01-24	I.P. Alegazioak onartzea	24-01-2013	I.P. Estimación alegaciones
2013-01-24	M.A.S.A. alegazioak onartzea	24-01-2013	M.A.S.A. estimación alegaciones
2013-01-24	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	24-01-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-24	Biztanleen udal erroldan	24-01-2013	Solicitud inscripción padrón



Urretxuko udala



errolatzeko eskaera			municipal habitantes		
2013-01-24	Biztanleen udal errolatzeko eskaera	errolan	24-01-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes	
2013-01-24	Biztanleen udal errolatzeko eskaera	errolan	24-01-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes	
2013-01-24	Biztanleen udal errolatzeko eskaera	errolan	24-01-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes	
2013-01-25	Biztanleen udal errolatzeko eskaera	errolan	25-01-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes	
2013-01-25	Mingainluze: kitapena		25-01-2013	Mingainluze: liquidación	
2013-01-25	R.M.G. Errekurtsua baztertea		25-01-2013	Desestimación recurso	
2013-01-25	Lurkide Hondalanak, S.L. Donardegi baserriko bidean lur jauzia kentzeko lanak esleitzea.		25-01-2013	Lurkide Hondalanak, S.L.: Adjudicación trabajos retirada tierra desprendimiento camino caserío Donardegi	
2013-01-28	L.J.F.H. OHZren hobaria		28-01-2013	L.J. F.H. bonificación IBI	
2013-01-28	M.A.I. OHZren hobaria		28-01-2013	M.A.I. bonificación IBI	
2013-01-28	J.L.G.D. OHZren hobaria		28-01-2013	J.L.G.D. bonificación IBI	
2013-01-28	C.I.Q. OHZren hobaria		28-01-2013	C.I.Q. bonificación IBI	
2013-01-28	J.A.A. OHZren hobaria		28-01-2013	J.A.A. bonificación Ibi	
2013-01-28	Biztanleen udal errolatzeko eskaera	errolan	28-01-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes	
2013-01-29	S.A.P. ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.		29-01-2013	S.A.P. concesión tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad	
2013-01-29	P.L.A. ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.		29-01-2013	P.L.A. concesión tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad	
2013-01-29	I.A.J. ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.		29-01-2013	I.A.J. concesión tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad	
2013-01-30	A.M. y Cia likidazio-proposamenak		30-01-2013	A.M. y Cia aprobación liquidaciones	

	berrestu eta onartzea zerga- erregularizazio eta zehapen kontzeptuengatik		en concepto de regularización y sanción tributaria servicio de recogida basuras
2013-01-30	A.M. y Cia likidazio-proposamenak berrestu eta onartzea zerga- erregularizazio eta zehapen kontzeptuengatik	30-01-2013	A.M. y Cia aprobación liquidaciones en concepto de regularización y sanción tributaria actividades económicas
2013-01-30	Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	30-01-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-01-30	M.A.C.G. aparteko ordainsariaren kargura	30-01-2013	M.A.C.G. Anticipo extraordinario
2013-01-30	A.T.E. OHZren hobaria	30-01-2013	A.T.E. Bonificación IBI
2013-01-31	Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	31-01-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-31	Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaria	31-01-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-01-31	2013ko urteari dagokion Zerga Ikuskapen Plana onartzea.	31-01-2013	Aprobación Plan de Inspección tributos año 2013
2013-01-31	Obra txikia egiteko baimena Ipeñarrieta 4 behea	31-01-2013	Licencia obra menor Ipeñarrieta 4 bajo.
2013-01-31	J.M.I. obrak egiteko epea luzatzea	31-01-2013	J.M.I. ampliación palzo ejecución obras
2013-01-31	Erratzu Lur-Lanak Donardegi baserrirako bidean lur jauziarengatik ateratako lurra zabortegia eramateko esleipen.	31-01-2013	Erratzu Lur-Lanak: adjudicación traslado a vertedero tierra desprendimiento camino caserío Donardegi
2013-01-31	Obra txikia egiteko baimena Mundo Mejor 3-1. Ezk.	31-01-2013	Licencia obra menor Mundo Mejor 3- 1º izda.

3.- Dendardean hirigintza hitzarmena: onespena.

Badiola jaunak gogorarazi du onartzeko proposatu den hitzarmena planeamenduko hirigintza-hitzarmena dela, eta horren bidez Udalak Arau Subsidiarioak aldatuko dituela, Mugitegi industrialdean eta Irimon Jarduera

3.- Convenio urbanístico Dendardean: aprobación

El Sr. Badiola recuerda que el convenio cuya aprobación se propone es un convenio urbanístico de planeamiento por el que el Ayuntamiento procederá a la modificación de las NN.SS de



Urretxuko udala



Ekonomikoetarako eta Saltoki Handiak Antolatzeko Lurraldearen Arloko Planak zehaztutako muga gainditzeko aukerarik izan ez dadin. Zehazki, merkataritza-erabileraren eta industria-erabilera bereziaren definizio eta antolamendu berria egin da, eta merkataritza-establezimenduarekin lotutako kategoria berri bat txertatu da, merkataritza-establezimendu berezia, hain zuzen; bestalde, hirigintza-antolamendu xehatu berria zehaztu da bi esparru horietan: Mugitegi Industrialdean eta Irimon.

Ondoren, adierazi du Dendardean elkarteak aurkeztutako hitzarmen-proposamena jendaurrean jarri dela, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, hain zuzen, eta, epea amaitu ondoren, ez dela ez iradokizunik ez alegaziorik aurkeztu.

Hitz egiteko txandekin hasita, Agirre andreak eskatu du hitza, eta lehenik eta behin adierazi du argitaratzeko aurkeztutako hitzarmena eta orain aurkeztu dutena, hau da, argitaratutako hitzarmena, ez direla berdinak. Ondoren, jakinarazi du hitzarmen hau Planeamenduko Arau Subsidiarioen Testu Bategina onartzeko jarraitutako prozeduraren kausa dela; testu hori Foru Aldundiak onartu zuen, aurrez Udaltzaga honek behin-behineko onspena eman gabe. Hori dela eta, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri zen Foru Aldundiaren erabakiaren aurka, eta Arau Subsidiarioen aplikazioa zuhurtziaz indargabe uzteko eskatu zen. Hitzarmen honekin auzi-errekurtso hori

planeamiento, de forma que no se pueda exceder del límite establecido por el Plan Territorial de Actividades Económicas y Equipamientos Comerciales en las áreas Mugitegi industrigunea e Irimo. en concreto se procede a una nueva definición de los usos comerciales e industrial especial, introduciendo una nueva categoría de establecimiento comercial, el establecimiento comercial singular y fijando una nueva ordenación pormenorizada en las anteriormente citadas áreas: Mugitegi industrigunea e Irimo.

Sigue diciendo que la propuesta de convenio presentada por Dendardean ha sido objeto de exposición pública mediante su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, y que transcurrido el plazo no se han presentado sugerencias ni alegaciones.

Iniciado el turno de intervenciones, pide la palabra la Sra. Agirre quien indica en primer lugar que el convenio presentado para su publicación y el publicado que ahora se presenta para aprobación no son iguales. Seguidamente indica que este convenio es causa del procedimiento seguido en la aprobación del Texto Refundido de las NN.SS de planeamiento, que fue aprobado por Diputación sin haber sido previamente aprobado provisionalmente por este Pleno, lo que ha ocasionado la existencia de un recurso contencioso-administrativo contra el acuerdo foral, con una solicitud de suspensión cautelar de la aplicación de las NN.SS., que con este convenio se pretende

geldiarazi nahi da. Adierazi du bere talde politikoa, EAJ, ados dagoela proposatutako hitzarmenaren mamiarekin, beti esan baitute ez dutela herrian merkatalgune handirik nahi; hala ere, hitzarmen honek bigarren zati bat duela esan du, hots, Arau Subsidiarioen aldaketa, eta, horri dagokionez, Planeamenduko Informazio Batzordearen bilera deitzeko eskatu du, bere ustez hori delako gai horiek bideratzeko eta aztertzeo foro egokia.

Halaber, prozesuaren egoera osoa berriro planteatzea nahi dutela esan du, adostasun batera iritsi eta hitzarmen hau aurrera eraman ahal izateko –baita aurrerago jotzeko ere– nahiz planeamenduaren gainerako alderdiak aztertzeo. Horregatik, bozketan abstenitu egingo direla adierazi du.

Badiola jaunak, egindako esku-hartzeari erantzunez, adierazi du egia dela argitaratzeko aurkeztutako hitzarmena eta onartzeko aurkezten den hau berdinak ez direla, baina esan du desberdintasun horiek akats batzuen ondorio direla, eta akatsen zuzenketak zirela kontuan hartuta argitaratu zela Aldizkari Ofizialean. Agirre andreak behin eta berriro formak eta prozesua azpimarratzen dituela esan du; horri erantzuteo, adierazi du Dendardean elkartean, Bitartean-en bitartez, jakinarazi diela auzi-errekurtsoa beraien aldarrikapenari indarra emateo erabili duela, beste alderdi batzuetan eragiteo asmorik gabe. Planeamendu Batzordea egiteo eskaerari dagokionez,

paralizar. Añade que su grupo político, PNV, está de acuerdo con el fondo del convenio propuesto porque siempre han dicho que no desean grandes establecimientos comerciales, e indica que este convenio trae consigo una segunda parte, cual es la modificación puntual de las NN.SS. en el sentido recogido en el mismo, cuestión por la que demanda que se convoque nuevamente la Comisión Informativa de Planeamiento, por entender que este es el foro adecuado para reconducir y tratar estos asuntos.

Asimismo, indica que quieren que se vuelva a replantear la situación del proceso en su conjunto y poder llegar a consensos para que este convenio se pueda llevar adelante más allá del mismo y seguir analizando el resto del planeamiento. Es por ello que se abstendrán en la votación.

El Sr. Badiola, en respuesta a la intervención realizada, dice que efectivamente hay una diferencia entre el convenio presentado para publicación y el que se presenta para aprobación, diferencias debidas a unos errores, y que con ese carácter de corrección de errores fueron publicado en el Boletín Oficial. añade que la Sra. Agirre, una vez más insiste en las formas y en el proceso, no obstante informa que Dendardean, a través de Bitartean, les ha informado que ha utilizado el contencioso para presionar su reivindicación sin querer incidir en ningún otro aspecto. Respecto a la demanda de Comisión de Planeamiento, indica que el equipo de



Urretxuko udala



gobernuko taldeak gaiak aztertzeko inolako eragozpenik ez duela jakinarazi du, baina hirigintzaren arloko gaiak Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Mugikortasun eta Trafiko Batzordean aztertuko direla esan du, duela denbora gutxi adierazitakoaren ildotik.

Agirre andreak eskatu du hitza, eta esan du beti esaten dutela proposamen guztiak Hirigintza Batzordean aztertuko direla, baina gero ez dela gairik eramaten batzorde horretara, hitzarmen hau izan ezik eta astebete lehenago soilik; horregatik, Planeamendu Batzordea planeamenduaren ondoriozko gaiak aztertzeko foro finko gisa erabiltzea nahi dute. Adierazi du Bitartean elkartearen aldarrikapena proposatutako hitzarmenean jaso dela, baina EAJren ikuspuntua zabalagoa dela eta, horregatik, prozesu osoa aztertuko duen foro bat nahi dutela, are gehiago kontuan izanda 2014. urtean Plan Orokorra izan beharko dutela.

Badiola jaunak gogorarazi du aspalditxo jakinarazi zutela Planeamendu Batzordeak Arau Subsidiarioen berrikuspena behin betiko onartu arte iraungo zuela, eta plangintzarako foro gisa Hirigintza Batzordea erabiliko zela. Hirigintzarekin lotutako gaien urritasunari dagokionez, batzorde horren gai-zerrenda alderdi politiko guztiei bidaltzen zaiela esan du, eta batzordearen gai-zerrendan gaiak txertatzeko eskaera egin daitekeela, horretarako udal-aparejadoreari jakinarazpena bidalita.

gobierno no tiene ningún problema en tratar ningún asunto, pero que los asuntos urbanísticos, tal y como se informó ya hace algún tiempo, se tratarán en Comisión de Urbanismo, Obras, Servicios, Movilidad y Tráfico.

La Sra. Agirre pide la palabra y dice que siempre se dice que todas las propuestas se tratarán en Urbanismo, pero la realidad dice que no se lleva nada a esa Comisión, a excepción de este convenio y con una semana de antelación, es por ello que quieren que se retome la Comisión de Planeamiento como un foro estable para tratar asuntos derivados del planeamiento. Añade que, efectivamente, la reivindicación de Bitartean se recoge en el convenio propuesto, pero que el punto de vista del PNV es más amplio y es por ello que desean un foro para tratar todo el proceso, y más teniendo en cuenta la necesidad de disponer de Plan General el año 2014.

El Sr. Badiola recuerda que ya hace algún tiempo se informó que la Comisión de Planeamiento se mantendría en tanto se aprobara definitivamente la revisión de NN.SS. señalándose también que se procedería a recuperar como foro de planeamiento la Comisión de Urbanismo. Respecto a la alusión de falta de temas relacionados con urbanismo, recuerda que el orden del día de la comisión se remite a todos los grupos políticos y que se puede solicitar la inclusión de temas en el citado orden del día de la comisión mediante su comunicación a la

19:30ak direnean Tellez jauna sartu da batzarrean.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Mugikortasun eta Trafiko Batzordeak egindako txostena kontuan izanik, gaia botoetara eramanda aldeko botoa eman dute alkate andreak eta Badiola (Bildu), Altolagirre (Bildu), Otegi (Bildu), Sierra (Bildu), Andueza (Bildu) eta Segade (PSE/EE) zinegotziek (7 boto aldeko), eta abstenitu, berriz, Agirre (EAJ/PNV), Errazu (EAJ/PNV), Agirre (EAJ/PNV), Luqui (EAJ/PNV), eta Tellez (H1!) zinegotziek (5 boto); horrenbestez, honako hau erabaki da:

Lehenengo.- Urretxuko AASSetako gai jakin batzuei dagokienez, Urretxuko Udalaren eta Gipuzkoako Dendari Elkartearen Taldearen (Dendartean) arteko planeamenduko hirigintza hitzarmena onartzea.

Bigarren.- Behar diren dokumentu guztiak sinatu ahal izateko ahalmena ematea alkate andreari.

4.- Urretxuko udal igerilekuko eta kiroldegiko hainbat kirol zerbitzuren kontratazioa: kontratuari uko egitea

Andueza jaunak aditzera eman du gaur egun igerilekuko eta Aldiri kiroldegiko kirol zerbitzuen esleipena duen Zerki Koop. Elkarte txikiak bere garaian esleitutako kontratuari uko

aparejadora municipal.

Siendo las 19:30 horas se incorpora a la sesión el Sr. Téllez.

Considerando el informe emitido por la comisión de Urbanismo, Obras, Servicios, Movilidad y Tráfico y sometido el asunto a votación, con los votos a favor de la Sra. Alcalde y los de los concejales sres. Badiola (Bildu), Altolagirre (Bildu), Otegi (Bildu), Sierra (Bildu), Andueza (Bildu), y Segade (PSE-EE) {7 votos a favor}, y la abstención de los ediles sr@ Agirre (PNV), Errazu (PNV), Agirre (PNV), Luqui (PNV), Téllez (H1!), {5 votos}, se acuerda:

Primero.- Aprobar el convenio urbanístico de planeamiento entre el Ayuntamiento de Urretxu y la Agrupación de Asociaciones de Comerciantes de Gipuzkoa (Dendartean) sobre determinadas cuestiones de las NN.SS de Urretxu.

Segundo.- Facultar a la Sra .Alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto

4.- Contratación de diversos servicios deportivos en las piscinas municipales y en el polideportivo de Urretxu: renuncia contrato.

El Sr. Andueza expone que el 20 de diciembre de 2012. Zerki Koop.Elkarte txikia, actual adjudicatario de los servicios deportivos de la piscina y del



Urretxuko udala



egiteko idatzia aurkeztu zuela 2012ko abenduaren 20an, hain zuzen ere ustiaketak dituen benetako gastu guztiak ez direlako betetzen.

Espedientean jasota dagoen eta horretarako propio egindako txosten teknikoak kontuan izanik, eta Sustapen Soziokulturaleko Batzordeak horren alde emandako diktamena kontuan harturik, elkarrizketa labur baten ondoren, gaia botoetara eraman da eta aho batez, honako hau erabaki da:

Lehena.- Zerki Koop. Elkarte txikiaren uko egitea onartzea, esleipendunak funtsezko dituen betebeharrak bete ez dituelako kontratua hausten dela kontsideratuz.

Bigarrena.- Erabaki hau esleipendunari jakinaraztea, eta lehiaketa berriaren emaitza jakinarazi bitartean zerbitzua ematen jarraitu dezala eskatzea, hori guztia orain arteko baldintza berdinetan.

5.- Prozedura ireki bidez kontratatzeko espedienteak, udal-igerilekuetan eta Urretxuko kiroldegian hainbat kirol-zerbitzu esleitzeko: pleguak onartzea

Sustapen Soziokulturaleko batzordeak proposatuta, udal-igerilekuetan eta Urretxuko kiroldegian hainbat kirol-zerbitzu esleitzeko abiarazitako prozedura irekiari dagozkion administrazio-baldintza partikularren

polideportivo Aldiri, ha presentado escrito presentando su renuncia a seguir con el contrato adjudicado en su día dado que no se cubren los gastos totales reales de la explotación.

Considerando el informe técnico emitido al efecto y que consta en el expediente, y el dictamen favorable de la Comisión de Promoción Sociocultural, tras un breve debate, se somete el asunto a votación, y por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aceptar la renuncia presentada por Zerki Koop. Elkarte txikia, considerando la misma como resolución del contrato por incumplimiento de las obligaciones esenciales del contratista.

Segundo.- Notificar este acuerdo al adjudicatario, solicitándole proceda a continuar con la prestación del servicio en tanto el Ayuntamiento le comunique el resultado de la nueva licitación todo ello en las mismas condiciones actuales.

5.- Expediente de contratación mediante procedimiento abierto para la adjudicación de diversos servicios deportivos en las piscinas municipales y en el polideportivo de Urretxu: Aprobación pliegos

Se da cuenta del pliego de cláusulas – administrativas particulares y del pliego de prescripciones técnicas correspondiente al procedimiento abierto iniciado para la adjudicación de diversos servicios deportivos en las

agiriaren eta baldintza teknikoan agiriaren berri eman da; agiri horietan balioespena egiteko irizpide sozial batzuk jaso dira, hala nola: emaitzen zati bat udalerrian kirol-inbertsioak egitera zuzentzen duten enpresak puntuatzea; langileek zerbitzuaren kudeaketan parte hartzeko plan bat izatea puntuatzea. Baldintzen agirian jaso dira baita ere honako berrikuntza hauek: epea, lehen 4 urtekoa zena eta orain 2 urtekoa dena, harreralekuko orduko prezioaren eta igerilekuko prezioaren igoera, eta muskulazio-orduen gehikuntza.

Hitz egiteko txandekin hasita, Agirre andreak galdetu du, batetik, zergatik dagoen alde hori orain proposatutako harreralekuko orduko prezioaren eta lehenago planteatutako kontratuaren aldaketan proposatutakoaren artean: lehen 18,18 € + BEZ, eta orain 19,29 € + BEZ; bestetik, langileen subrogazioaz ere galdetu du.

Andueza jaunak argitu du subrogazioaz ari denean gaur egun dauden langileez eta egungo lan-baldintzez ari dela. Prezioaren igoerari dagokionez, jakinarazi du gaur egungo esleipendunak adierazi diela kontratuaren aldaketan orduko planteatutako prezioak ez zuela estaltzen zerbitzuaren kostua.

Alkate andreak azaldu du baldintzen agiri honen bitartez enpresa esleipendunaren errentagarritasuna eta zerbitzuaren kalitatea batu nahi izan dituztela; horrez gain, adierazi du prezioa igotzeko beste arrazoi bat

piscinas municipales y en el polideportivo de Urretxu, propuesta por la comisión de Promoción Sociocultural, en el que se han recogido una serie de criterios sociales de valoración, tales como, puntuar a aquellas empresas que destinan parte de sus resultados a inversiones deportivas en el municipio, puntuar el disponer de un plan de participación de los trabajadores en la gestión del servicio. También son novedades recogidas en el pliego, el plazo, antes 4 años y ahora 2 años, el incremento del precio hora de recepción y el precio de la piscina, y el aumento del número de horas de musculación.

Iniciado el debate, la Sra. Agirre pregunta, por un lado, la diferencia del precio hora de recepción ahora propuesto respecto del propuesto en la modificación del contrato que se planteó anteriormente, antes 18,18 € * IVA y ahora 19,29 € + IVA, y por otro, por la subrogación del personal.

El Sr. Andueza informa que la subrogación se refiere al personal existente hoy día y en las actuales condiciones de trabajo. Respecto al precio indica que la razón del aumento es debida a que por la actual adjudicataria se ha comunicado que el precio hora planteado en la modificación no cubre el costo del servicio.

La Sra. Alcalde expone que con el presente pliego se ha intentado aunar la rentabilidad de la empresa adjudicataria, y la calidad del servicio, teniendo en cuenta además que el precio se ve incrementado de forma



Urretxuko udala



BEZaren igoera dela, %8tik % 21era igo baita kirol-zerbitzu batzuetan. Eta igoera hori ez dela guztiz aplikatu erabiltzaileek ordaindu beharreko tasetan.

Eztabaida labor bat egin ondoren, eta gaia botoetara eramanda, aldeko botoa eman dute alkate andreak eta Badiola (Bildu), Altolagirre (Bildu), Otegi (Bildu), Sierra (Bildu), Andueza (Bildu), Agirre (EAJ/PNV), Errazu (EAJ/PNV), Agirre (EAJ/PNV), Luqui (EAJ/PNV) eta Segade (PSE-EE), eta Tellez (H1!) zinegotziak aurkako botoa eman du; horrenbestez, honako hau erabaki da:

Lehena.- Kontratua prozedura ireki bidez esleitzea, tramitazio arrunta.

Bigarrena.- Prozedura irekia arautuko duten Klausula Administrazio Berezien eta Baldintza Teknikoen Plegua onartzea.

Hirugarrena.- Sinatu behar den kontratua bitarteko tramite guztiak betetzea.

6.- Eskubide eta betebeharren deuseztapena

Alkate andreak Arrizabalaga andreari eman dio hitza, eta baliogabetzeari buruz aurkeztu duen proposamenaren berri eman du; alde batetik, aurreko ekitaldietatik kobratzeke eta aitorturik, eta gauzatuko ez diren zergak deuseztatzeko proposamena; eta

importante, por la subida que ha experimentado el IVA, del 8% al 21% en algunos servicios deportivos., incremento que no se ha repercutido en su totalidad en las tasas a abonar por lo usuarios.

Finalizado el breve debate y sometido el asunto a votación, con los votos a favor de la Sra. Alcalde y de los concejales Sr@s Badiola (Bildu), Altolagirre (Bildu), Otegi (Bildu), Sierra (Bildu), Andueza (Bildu), Agirre (PNV), Errazu (PNV), Agirre (PNV), Luqui (PNV), y Segade (PSE-EE), y el voto en contra del edil Sr. Téllez (H1!), se acuerda:

Primero.- Adjudicar el contrato por el procedimiento abierto tramitación ordinaria.

Segunda.- Aprobar el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el de Prescripciones Técnicas que habrán de regir el procedimiento abierto.

Tercero.- Cumplir con los demás trámites hasta la formalización del oportuno contrato.

6.- Anulación de derechos y obligaciones

La Sra. Alcalde da la palabra a la Sra. Arrizabalaga quien da cuenta de la propuesta presentada relativa a la anulación, por un lado de derechos reconocidos en ejercicios anteriores pendientes de cobro y que no se van a producir; y por otro, la anulación de

bestetik, aurreko ekitaldietan aitortu eta ordainduko ez diren obligazioen deuseztapena, eta benetan bete ez direnak.

Ogasun Batzordearen irizpena kontuan izanik, eta gaia botoetara eramanda, aho batez erabaki da:

Lehenengo.- Ondorengo eskubide hauek deuseztatzea onartu:

Atala	Kontzeptua	Euroak
I	Zerga zuzenak	410,60
II	Zeharkako zergak	1.499,31
III	Tasak eta beste sarrera batzuk	51.728,78
IV	Transfere arrunta	2.300,00
VII	Tranfere kapital	262,90
	GUZTIRA	56.208,31

Bigarren.- Ondorengo obligazio hauek deuseztatzea onartu:

Atala	Kontzeptua	Euroak
I	Pertsonala	230,53
II	Ondasun erosketak	25.629,60
IV	Transfere arrunta	13.824,27
VI	Benetako inbertsioak	22.642,16
	GUZTIRA	62.326,56

Hirugarren.- Hamabost egunetan zehar Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitara eman erabaki hau, alegazioak aurkeztu ahal izateko. Alegaziorik ez bada, behin betikotzat hartuko da erabaki hau.

obligaciones reconocidas en ejercicios anteriores y que no se van a satisfacer, y que realmente no se han ejecutado.

Considerando el dictamen de la Comisión de Hacienda y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar la anulación de los derechos reconocidos siguientes:

Cap.	Concepto	Importe
I	Imptos directos	410,60
II	Imptos indirectos	1.499,31
III	Tasas y otros ingresos	51.728,78
IV	Transf. Corrientes	2.300,00
VII	Transf. Capital	269,62
	TOTAL	56.208,31

Segundo.- Aprobar la anulación de las obligaciones reconocidas siguientes:

Cap.	Concepto	Importe
I	Personal	230,53
II	Compras de bienes	25.629,60
IV	Transf. Corrientes	13.824,27
VI	Inversiones reales	22.642,16
	TOTAL	62.326,56

Tercero.- Publicar el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa durante quince días al objeto de que se presente alegaciones. De no producirse las mismas este acuerdo devendrá definitivo.



7.- Emakumeen Nazioarteko Eguneko Adierazpen instituzionala: Onarpena

Gizarte Ekimeneko batzorde buru Altolagirre jaunak aurkeztutako adierazpen instituzionala irakurri du; udal talde guztien artean adostu dute testua, hitzez hitz jarraian idatzia geratzen dena.

Emakumeek herritartasun mailan erdietsi dituzten lorpenak eztabaida ezinak dira. Mugimendu sufragista eta feministari esker, emakumeek gaur egun argia iruditzen zaiguna lortu zuten: bozkatzeko eta hautetsiak izateko eskubidea. Horrez gain, XX. mende hasieran aldarrikatutako errebindikazio horrek indarrean jarraitzen du 2013an, are indar handiagoarekin gainera, eta horregatik lanean jarraitu behar dugu.

Hala ere, emakumeen parte-hartze politikoa ez da demokrazia ordezkatzaileraren esparrura hautesle eta hautetsi gisa mugatu behar. Politika publikoetan eragiteko duen ahalmena ere kontuan hartu behar du, herritartasun aktiboaren bidez, demokrazia parte-hartzaileagoa eta genero berdintasunean oinarritutakoa eraikitzen laguntzeko.

Arlo sozialean ere bere isla badu aldarrikapen honek. Behin eta berriz aplikatzen ari diren dekretuak, erreformak eta gizarte-murrizketak kontuan hartzen baditugu, urtetako borrokan gizartearen, lanaren, ekonomiaren eta politikaren arloetan irabazitako eskubideen zuzeneko galera dakarten neurrian.

Dena dela, berdintasunaren zeruertzak urrun jarraituko du, politikan, orokorrean,

7.- Declaración institucional Día Internacional de las Mujeres: aprobación

El Sr. Altolagirre, presidente de la Comisión de Acción Social, da lectura a la declaración institucional presentada, cuyo texto ha sido consensuado entre todos los grupos municipales y que se transcribe literalmente a continuación :

Son indiscutibles los logros alcanzados por las mujeres en el ejercicio de su ciudadanía. Gracias al movimiento feminista y sufragista, las mujeres obtuvieron algo que hoy en día nos parece una obviedad: poder votar y ser votadas. Además, esa reivindicación de principios del siglo XX sigue vigente y cobra mayor fuerza este 2013, y motivo por el que debemos de seguir trabajando.

Sin embargo, la participación política de las mujeres no debe limitarse al ámbito de la democracia representativa como electoras y como electas. Se tiene que referir también a su capacidad de influencia en las políticas públicas a través del ejercicio de una ciudadanía activa, ayudando así a construir una democracia más participativa y fundamentada en la equidad de género.

Esta reivindicación también se refleja en el ámbito social. Tras los sucesivos decretos, reformas y recortes sociales aplicados, que suponen pérdidas directas de derechos sociales, laborales, económicos y políticos alcanzados tras años de lucha.

No obstante, el horizonte de la igualdad continuará lejano mientras siga existiendo un predominio masculino en la política en

eta tokiko politikan, bereziki, gizonak nagusitzen diren bitartean. Emakumeen hautagai kopuruak gora egin duen arren (berdintasunezko legealdietan orain gutxi hartutako berdintasun-neurrien eraginez), Euskadiko alkateen %22 emakumezkoak dira eta %78, berriz, gizonezkoak; horrek argi erakusten du esparru horretan kristalezko sabaia dagoela. Antzekoa gertatzen da zinegotziekin: ez soilik emakumezko zinegotzien kopuruak ez duelako %40,6 gainditzen, baizik eta, horrez gain, garrantzi sinboliko txikiagoko eta aurrekontu murriztagoko sailak hartzen dituztelako euren gain.

Egoera horren aurrean, premiazkoa da emakumezkoen presentzia eta eragina areagotzea udal politikako esparru guztietan. Alderdi politikoen nahiz sindikatu, elkarte eta eragina duten bestelako sare edo espazioen bitartez. Baina ez da soilik irrikatzen dugun %50era heltzearen kontua; zifretatik harago joan behar dugu.

Beste hainbat sektore ere kontuan izan behar ditugu. Hala nola, zainketen esparruan, emakumeak gehiengoa diren lan-eremua izaki, prekarietate handiko eta errekonozimendu txikiko jardun horretan aritzen dira.

Beharrezkoa da tokiko politikan nagusi den eredia, gizonezkoen boterean eta lidergoan oinarritua, aztertu eta eztabaidatzea. Eredu politiko hori mantentzeak, gure gizartean herritarren erantzukizunen banaketa desorekatuarekin batera, oztopo handiak jartzen dizkie politikan sartu eta bertan aurrera egin nahi duten emakumezkoek eta, oro har, esparru publikoan parte hartu nahi duten emakumezkoek.

Azkenik, xede horiek guztiak lortzeko, funtsezkoa eta estrategikoa da erakundeek

general y en la política local en particular. Pese al incremento notable de las candidaturas de mujeres - acelerado por la reciente adopción de medidas de paridad en las legislaciones de igualdad-, el hecho de que sólo el 22% de las alcaldías vascas estén ocupadas por mujeres frente a un 78% de hombres, pone claramente de manifiesto la existencia de un techo de cristal en este ámbito. Algo similar pasa con las concejalías, no sólo porque la proporción de concejalas no supera todavía el 40,6%, sino también porque asumen, en su mayoría áreas con menor peso simbólico y dotadas de menor presupuesto.

Ante esta realidad, urge incrementar la presencia e influencia de las mujeres en todos los ámbitos de la política municipal. Tanto a través de los partidos políticos como de sindicatos, asociaciones y de otras redes o espacios de influencia. Pero no se trata simplemente de llegar a un ansiado 50%, hay que ir más allá de las cifras.

Es importante citar otro ámbito de actuación, como son los cuidados. Siendo un campo predominado mayoritariamente por mujeres, se encuentran con un grado muy bajo de reconocimiento social y en muchos casos en situaciones de precariedad.

Es necesario analizar y cuestionar el modelo imperante en el ejercicio de la política local, basado en el poder y el liderazgo masculinos. La permanencia de este modelo político, unido a un reparto no equitativo de las responsabilidades de cuidado en nuestra sociedad, plantea serios obstáculos para el acceso y el avance de las mujeres en la política y, en general, para su participación en el ámbito público.

Finalmente, para conseguir todos los objetivos anteriormente citados, creemos que sigue siendo un elemento estratégico y



Urretxuko udala

berdintasunerako politika publikoak lortzeko baliabideak jartzea, eta horiek indarra izatea eguneroko politiketan.

Horretarako, Urretxuko Udalak zera bultzatuko du:

- Emakumezkoek herritartasun eskubidea osorik baliatzeko gainditu behar dituzten oztopo errealak aztertzea, etorkizunean berrikusteko.*
- Emakumezkoentzako sareak eta espazio berriak sortzea, tokiko bizitzan duten parte-hartzea eta eragin-gaitasuna indartzeko estrategiak praktikan jartzeko.*
- Lan bateratua egitea elkarrekin, emakumezkoek tokiko bizitza politikoan parte-hartzea bultzatzeko.*
- Programak eta proiektuak aztertu, garatu eta ebaluatzerakoan udalaren gobernu-ekintza orok genero-ikuspegia kontuan hartzeko neurriak bultzatzea.*
- Emakumeen elkarrekin eta mugimendu feministarekiko elkarrizketa politikoa indartzea.*
- Indarkeria matxistaren aurka borrokatzeko politikak eta berdintasunerako politikak etengabe uztartzea.*



fundamental que las instituciones destinen recursos a impulsar políticas públicas para la Igualdad, y que tengan su encaje en las políticas públicas del día a día.

Para ello, el Ayuntamiento de Urretxu impulsará:

- El análisis, para su futura revisión, de los obstáculos reales a los que se enfrentan las mujeres para ejercer su derecho de ciudadanía de forma plena*
- La creación de redes y nuevos espacios para las mujeres, que permitan poner en práctica estrategias para reforzar su participación y capacidad de influencia en la vida local.*
- El trabajo conjunto con asociaciones para fortalecer la participación de las mujeres en la vida política local.*
- El impulso de medidas encaminadas a que toda la acción de gobierno del ayuntamiento tenga en cuenta la perspectiva de género en el análisis, desarrollo y evaluación de sus programas y proyectos.*
- El fortalecimiento de la interlocución política con el movimiento feminista y asociativo de mujeres.*
- La vinculación permanente de las políticas de lucha contra la violencia machista con las políticas de Igualdad.*

Ilido horretatik, Areizaga – Kalebarren plazan martxoaren 8an arratsaldeko 7etan egingo den elkarretaratzera joateko dei egiten dugu.

Hitz egiteko txandekin hasita, Agirre andreak eskatu du hitza, eta adierazi du aurkeztutako adierazpenarekin erabat ados dagoen arren, ez dugula ahaztu behar martxoaren 8ak emakumea eta lana batzen dituela, emakumeak eta gizonak askatasunean eta berdintasunean bizi garen gizarte garatu batean, eta hori bermatzeko legeak ere baditugula. Jarraitu du esanez haurrek inkontzienteki barneratzen dituztela ikasten ditugun balio horiek, eta gazteek berdintasunaren aldeko iritzia agertzen dutela. Hala ere, aitortu beharra dago baita ere gaur egun oraindik zenbait kolektibo boteretsuk, botere tradizionalen oinarritzen direnak, oztopoak jartzen dizkiotela berdintasun horri, eta zailtasun horiek begien bistakoak dira eguneroko bizitzan, eta, bereziki, lan-munduan, gizonezkoen hegemoniak emakumeen zeregin tradizionala azpimarratzen baitu, batez ere lehenengo lana lortzen duten emakume gazteen artean. Hala, lan-merkatuan nabarmentzen da gehien desberdintasun hori, bereziki enpresa pribatuetan: ordutegi-bateraezintasuna, emakumeak ondo lan egiten duela baina denborak aurrera egin ahala lehenetsuna familiari emango diola barneratuta duen enpresa-ikuspegia.

Gizonari, aldiz, kontrakoa gertatu zaio.

Asimismo, invitamos a la ciudadanía a que acudan a la concentración organizada para el día 8 de marzo a las 7 de la tarde en la plaza Areizaga – Kalebarren.

Iniciado el turno de intervenciones pide la palabra la Sra. Agirre para manifestar que aún estando totalmente de acuerdo con la declaración presentada, piensa que no hay que olvidar que el 8 de marzo une mujer y trabajo, en una sociedad desarrollada donde los hombres y mujeres vivimos en libertad e igualdad, disponiendo además de nuestras leyes para garantizarlo. Esto es así que los niños interiorizan de forma inconsciente esos valores que aprendemos, y los jóvenes manifiestan su opinión favorable a la igualdad. No obstante también hay que reconocer que todavía hay colectivos poderosos cuya base es el poder tradicional que dificultan que esa igualdad se haga realidad, esto es así que esta dificultad se encuentra en la vida cotidiana y especialmente en el mundo laboral donde la hegemonía masculina mantiene y remarca el papel tradicional de las mujeres, sobre todo entre las jóvenes que acceden a su primer empleo. Es en el mercado laboral donde se destaca la diferencia en la vida laboral y profesional, especialmente en la empresa privada: incompatibilidad de horarios, la visión empresarial que tiene interiorizado que la mujer es una buena profesional que se involucrará en su trabajo, pero que con el tiempo dará prioridad a su vida familiar. Al hombre, en cambio, le ha



Beraz, zer utzi behar du bidean emakumeak lanean gizonak duen errespetu maila bera izateko?

Etxean eta etxetik kanpo lan egiten duen emakumeari buruz ematen diguten datuen arabera, emakumeak gizonak baino 28 ordu gehiago eskaintzen dizkie etxeko lanei. Etxetik kanpo lan egiten duen emakumeak aparteko ahalegina egin behar du etxeko eginbeharrei erantzuteko, eta, oro har, gizonak baino baldintza okerragoak izaten ditu; esate baterako, gizonak denbora libre gehiago izaten du eta bere lana inolako interferentziarik gabe egin dezake, bere energia eta sormen guztia lanari eskainiz, eta, hala, enpresa-munduarentzat ahalmen handiagoa izango du langile horrek. Gure gizartean, gizona ez da emakumeak lan-munduan parte hartzearen aurka agertzen, horretara bultzatzen du, baina, betiere, emakumeak etxetik kanpo lan egiteak gizonaren eta horren familiaren bizi-kalitateari eragiten ez dionean. Familiako kideek berdintasunaren ikuspegitik begiratzen diote emakumeari, baina betebeharrak gehiago dituela ikusten dute, ez soilik apur bat denetik egiten duelako, baita zeregin horiek egin behar dituelako ere. Azken batean, horrekin guztiarekin gizonaren rola betikotzen ari gara, hau da, inoren kontura lan egiteko ahalmen handiena gizonak duela esaten ari gara; eta emakumearen rola ere gauza bera egiten dugu: etxeko ekonomiari laguntzeaz gain, bi lan-jardunaldi ditu, horietako bat saririk gabea. Martxoaren 8aren inguruan hainbat ekitaldi

ocurrido lo contrario, por tanto ¿ qué tiene que dejar la mujer en el camino para que en su vida laboral tenga la misma consideración que el hombre?.

De los datos que se nos ofrecen, la mujer que trabaja en casa y fuera de casa, trabaja semanalmente 28 horas más que el hombre para el mantenimiento y el cuidado del hogar . La mujer que trabaja fuera de casa para responder a sus obligaciones familiares tiene que hacer un esfuerzo extra, y en general se encuentra en situación de desventaja respecto del hombre, por ejemplo, el hombre tiene más tiempo libre y realizar su trabajo sin interferencias, dedicando toda su energía y creatividad a ello, y por tanto para el mundo empresarial será un trabajador con mayor potencial. En nuestra sociedad el hombre no se muestra contrario a la participación de la mujer en el mundo laboral y empresarial, al contrario le animará a ello, pero siempre que eso no suponga una merma en su propia calidad de vida y en la de su familia. Esto es así que los miembros de la familia consideran a la mujer en igualdad, pero con más obligaciones, no solamente porque se ocupa un poco de todo, sino porque se tiene que ocupar . En definitiva con todo esto estamos perpetuando el rol tradicional masculino, como el que tiene mayor potencial para trabajar por cuenta ajena, y a la contra, también el de la mujer, como aquella que además de ayudar al sostenimiento de la economía familiar hace frente a dos jornadas laborales, una sin remunerar. Alrededor del día 8 de marzo se

antolatuko dira, eta gaur egun emakume langilea izatea zer den aztertze eta horri buruz gogoeta egiteko erabili beharko genituzke.

Hori amaituta, Alkate andreak jakitera eman du lehen aldia izango dela eskualdean ekintza bateratuak antolatzen direna martxoaren 5etik 8ra bitartean; aipatu du, gainera, martxoaren 8an Urretxuko udaletxea itxita egongo dela.

Gaia botoetara eramanda, aho batez erabaki da:

Bakarra.- Adierazpen instituzionala onartzea, hain zuzen ere goialdean jasota dagoen testua.

8.- Mozioa: Parot doktrina

Alkate andreak aurkeztutako mozioa irakurri du, hitzez hitz jarraian idatzita geratzen dena

2006ean, Espainiako Auzitegi Gorenak, kode penal zaharrean epaituriko presoek zegozkien erredentzioak, kode hark ezartzen zuen bete beharreko gehienezko 30 urteei baino, ezarritako kondena osoari aplikatzeko doktrina ebatzi zuen. Hau da, 1973-ko kode penalak, kondena kumplitzeko gehienezko urte kopurua 30 urteetan ezartzen zuen eta erredentzioen bidez, bete beharreko urte kopurua jaisten zen. Erredentzioen aplikazioak bete beharreko kondena 15 urteetan ezartzen zuen automatikoki, eta horrez gain, erredentzio gehiago eskuratu zitezkeen ikasketekin edo bestelako jardurekin, bete beharreko kartzelaldi denbora jaitsiz.

organizarán una serie de eventos que nos deberían de servir para analizar lo que supone actualmente ser una mujer trabajadora.

Finalizada la intervención, la Sra. Alcalde informa que esta será la primera vez que se organizan en la comarca actividades conjuntamente para los días 5 al 8 de marzo, anunciando asimismo, que, además, el Ayuntamiento de Urretxu permanecerá cerrado el día 8 .

Finalizadas las intervenciones y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

Unico.- Aprobar la declaración institucional cuyo texto se ha transcrito en el exponendo del presente acuerdo

8.- Moción doctrina Parot

La Sra. Alcalde procede a dar lectura a la moción presentada, cuyo texto se transcribe literalmente a continuación

En 2006, el Tribunal Supremo Español aprobó una doctrina consistente en aplicar las redenciones correspondientes a los presos juzgados según el antiguo código penal a la condena total impuesta, en lugar de aplicarlas al máximo de 30 años a cumplir establecido por dicho código. Esto es, el código penal de 1973 establecía en 30 años el límite máximo de años para el cumplimiento de una condena, y por medio de las redenciones era posible reducir el número de años a cumplir en prisión. La aplicación de las redenciones establecía automáticamente en 15 años la condena a cumplir, y además existía la posibilidad de obtener más redenciones por medio de estudios u otras actividades, disminuyendo el tiempo



1995ean eta 2003an kode penalean aldaketak eman ziren. Aldaketa horiek euskal presoek aurkako neurriak gogortzera bideraturik zeuden, preso diren pertsonen dagozkien eskubideak salbuespenez murriztuz. 95ean kondena betetzeko urte mugak 30, 25 eta 20 urteetan ezarri, eta erredentzioak desagertu egin ziren. 2003an berriz, kondena betetzeko muga 40 urtera igo zen.

Kode penal berriak ezarritako neurriak ez direnez erretroaktiboak, hau da, ezin direnez aplikatu aurretiaz epaituriko pertsonen aurka, Auzitegi Gorenak 197/2006 doktrina erabili zuen ateratzear zeuden euskal presoek kondena luzatzeko.

Ordutik hona, 83 euskal preso politikori ezarri zaie doktrina. Horietako 12, garaian ezarritako kondenez gain doktrinaren kondena luzapena bete ostean atera dira kalera. Gaur egun, 67 dira doktrina hau aplikaturik kartzelan aurkitzen diren presoak. Horietatik 54 kondenaren luzapena ari dira betetzen, eta beste 13-ri doktrina aplikatu zaie ezarri zitzaizkien kondena bete aurretik.

Beste 4 lagun kalean daude, baina doktrina ezarria dute.

Doktrina honen bidez, euskal presoek aurka bizi arteko zigorra aplikatzen da. Ondorioak aski krudelak dira, 95 izanik 20 urte baino gehiagoko espetxealdiak igaro dituzten pertsonak. Gaur egun 29 presok 25 urte baino gehiago daramazkete espetxean. Neurri honek, oinarritzeko giza eskubideak urratzen ditu. 20 urtetik gora espetxean emateak itzuliezinak diren ondorio fisiko eta psikologikoak dakartzala frogatua dago.

a cumplir en prisión.

En 1995 y 2003 el código penal sufrió diferentes modificaciones. Todas ellas perseguían el endurecimiento de las medidas contra los presos vascos, reduciendo excepcionalmente los derechos que asistían a las personas reclusas en prisión. En el 95 el límite máximo de años para el cumplimiento de una condena se estableció en 30, 25 y 20 años, desapareciendo las redenciones. Finalmente, en 2003 se amplió el límite para el cumplimiento de una condena a 40 años.

Puesto que las medidas impuestas por el nuevo código penal no son retroactivas, es decir, al no poder ser aplicadas en contra de las personas que ya han sido enjuiciadas con anterioridad, el Tribunal Supremo se valió de la Doctrina 197/2006 para alargar la condena de los presos vascos que estaban a punto de ser excarcelados.

Desde entonces hasta ahora, la doctrina ha sido aplicada a un total de 83 presos políticos vascos. De ellos un total de 12 han salido a la calle tras cumplir el alargamiento de condena motivado por la doctrina, una vez cumplida la condena establecida en su momento. Hoy en día, un total de 67 presos continúan en las cárceles a consecuencia de la aplicación de la mencionada doctrina. De ellos 54 se encuentran cumpliendo un alargamiento de condena, y a otros 13 les ha sido aplicada la doctrina antes de cumplir la condena que les fue impuesta en su día. Otros 4 están en la calle, pero les ha sido aplicada dicha doctrina.

Mediante la aplicación de la doctrina en cuestión, los presos vascos son sometidos a una condena de por vida. Las consecuencias son muy crueles, y son 95 las personas que han cumplido penas de prisión superiores a los 20 años. Hoy en día son los 29 presos que llevan más de 25 años en prisión. Se trata de una medida que vulnera todos los derechos humanos fundamentales. Está comprobado que permanecer más de 20 años en prisión provoca daños físicos y psicológicos irreparables.

ESPAINIAKO AUZITEGI KONSTITUZIONALAREN EBAZPENA 197/2006 DOKTRINARI BURUZ

2012an Auzitegi Konstituzional espainolak, 2006an indarrean jarritako doktrinaren kontrako helegiteak ebatzi ditu, doktrinaren aplikazioa babestuz. Bere ebazpenean ez du doktrinaren funtsari buruzko azalpenik ematen eta irizpidea aldatzeko aukera, tribunalei dagokiela argudiatzen du.

Auzitegi Konstituzionalak, 47 erabaki jakinarazi ditu (beste 20 kasu erabakitzeko). Horietatik 3 tramitera hartzea ukatuak izan dira, 22 tramitera onartuak, eta beste 3ren kasuan anparoa onartua izan da, hiru preso hauek kalera atera direlarik. Beste 19 kasu ukatuak izan dira.

ESTRASBURGOKO GIZA ESKUBIDEEN TRIBUNALAREN EBAZPENA

Estrasburgoko Giza Eskubideen Tribunalak ordean, Ines Del Río euskal presoaren kasuan oinarriturik, 197/2006 doktrina ez legezkoa eta oinarritzko eskubideen aurkakoa dela ebatzi zuen 2012ko uztailean. Ebazpena, AHO BATEKOA izan zen.

Tribunal honen ebazpenak, doktrinak, askatasunerako eta segurtasunerako oinarritzko eskubideak urratzen dituela dio, eta ez dela legezkoa aurrez ezarritako zigorra luzatzea. Ines del Río preso berehala aske uztea eta 30.000 eurekin kalte moralak berrezartzea ebatzen du era berean.

Ebazpenaren eragina ez da Inesen kasura mugatzen, doktrinaren funtsa aztertu ondoren eta berari jotzen bait du, ez legezko. Horrek doktrina bera, bertan

RESOLUCIÓN DEL TRIBUNAL CONSTITUCIONAL ESPAÑOL ANTE LA DOCTRINA 197/2006

En 2012, el Tribunal Constitucional Español resuelve los recursos presentados en contra de la doctrina puesta en vigor en 2006, apoyando la aplicación de la misma. En su resolución el Constitucional no da explicación alguna sobre los fundamentos de la doctrina, y argumenta que corresponde a los tribunales la posibilidad de cambiar de criterio.

El Tribunal Constitucional ha notificado 47 resoluciones (otros 20 casos se encuentran pendientes de resolución). De entre ellos, 3 casos no han sido admitidos a trámite, 22 casos sí lo han sido; y en los restantes 3 casos, se ha aceptado el recurso de amparo, ante lo cual esos tres presos han sido excarcelados. Otros 19 casos han sido denegados.

RESOLUCIÓN DEL TRIBUNAL DE DERECHOS HUMANOS DE ESTRASBURGO

Sin embargo, el Tribunal de Derechos Humanos de Estrasburgo, basándose en el caso de la presa vasca Inés del Río, resolvió que la doctrina 197/2006 es contraria a la ley y a los derechos humanos fundamentales. Dicha resolución se adoptó por UNANIMIDAD.

La resolución de este Tribunal establece que la doctrina vulnera los derechos fundamentales de libertad y seguridad, y que no es legal la prolongación de la condena impuesta. Asimismo, resolvió que la presa Inés del Río sea puesta inmediatamente en libertad, y reciba una reparación de 30.000 euros por daños morales.

Los efectos de la resolución no se limitan al caso de Inés, puesto que tras examinar los fundamentos de la doctrina, la considera contraria a la legalidad. Eso



behera uzteko bidea zabaltzen du; formalki Espainiar gobernuaren esku dagoen erabakia da hori.

Edonola ere, Ines del Rioren inguruko ebazpena LOTESLEA DA, Europako Giza Eskubideen Konbentzioaren 46. artikulua, ESTATUAK GORTEAREN EBAZPENAK ONARTZERA BEHATZEN BAIT DITU.

Espainiako Estatuak helegitea tarteratu du. Helegite hau, Estrasburgoko Giza Eskubideen Tribunalaren berrikusiko da datorren martxoaren 20. Tarte horretan Ines del Rio kartzelan mantentzeraz ere, espainiar estatuak egiten duen beste lege-hauste bat gehiago da.

Estatu batek Estrasburgoko Tribunalaren ebazpen bat ez onartzea eskandalu politiko eta juridiko izugarria da. Espainiar estatuak gai honen aurrean duen jarrerak agerian uzten du euskal presoek aurka salbuespeneko legedia eta bitartekoak aplikatzen direla. Presoek eta beraien senitartekoei dituzten eskubideak urratuaz eta nazioarteko Giza Eskubideen Arauen gainetik pasaz.

Honen aurrean, Urretxuko Udalak honako erabaki hau hartzen du:

1.- 2012ko uztailean, Estrasburgoko Giza Eskubideen Tribunalak, aho batez, Espainiako Auzitegi Konstituzionalaren 197/2006 doktrina (Parot doktrina gisa ezagutu dena), ez legezkoa eta oinarrizko eskubideen aurkakoa dela ebatzi ondoren, beraz bertan behera uzteko eskatzen du udal honek. Ondorioz eta nazioarteko giza eskubideen legeria aplikatuz, 197/2006 doktrina aplikatu zaien euskal preso guztiak berehalakoan aske uzteko eskatzen dugu.

2.- Euskal Herrian bizi dugun itxaropen eta konponbide aukeraren aurrean, euskal presoek aurkako salbuespeneko legeria bertan behera uzteko eskatzen du udal honek.

abre una vía para la derogación de la propia doctrina, decisión que formalmente queda en manos del gobierno Español.

De cualquier modo, la resolución sobre Inés del Río ES VINCULANTE, puesto que el artículo 46 de la Convención Europea sobre Derechos Humanos OBLIGA A LOS ESTADOS A ACEPTAR LAS RESOLUCIONES DE LA CORTE.

El Estado Español ha interpuesto un recurso, que será revisado en el Tribunal de Derechos Humanos el próximo día 20 de marzo. Con el hecho de mantener en prisión a Inés del Río durante ese período, el estado español ha vuelto a incumplir la ley.

El hecho de que un Estado no acepte una resolución del Tribunal de Estrasburgo es un escándalo político y jurídico de gran magnitud. La actitud que muestra el Estado Español ante este tema revela que se aplica una legislación y unas medidas de excepción en contra de los presos vascos. Vulnerando los derechos de los presos y sus familias, y pasando por encima de las Normas Internacionales de Derechos Humanos.

Ante esto, el Ayuntamiento de Urretxu adopta el siguiente acuerdo:

1.- Después de que el Tribunal de Derechos Humanos de Estrasburgo, haya resuelto unánimemente, en julio 2011, que la doctrina 197/2006 del Tribunal Constitucional Español es ilegal y contraria a los derechos fundamentales, este Ayuntamiento solicita que sea derogada. Como consecuencia, y en aplicación de la legislación internacional sobre derechos humanos, solicita la inmediata puesta en libertad de todos los presos vascos a los que se les ha aplicado la doctrina 197/2006.

2.- Teniendo en cuenta la oportunidad que se nos abre para la esperanza y para la resolución del conflicto, este Ayuntamiento solicita que sea derogada esta legislación de excepción

3.- Ebazpen honen berri, herritarrei eta Europako Kontseiluko Giza Eskubideetarako Komisionatua den Nils Muiznieks Jaunari ematea erabakitzen da.

Agirre andreak aditzera eman du bere talde politikoak, EAJ/PNVk, proposatutako testuaren aldeko botoa emango duela, presoen eskubideen aldeko mozioak izan diren beste batzuetan egin duten bezelaxe.

Segade andreak azaldu du 2012ko uztailean Estrasburgoko Epaitegiak emandako epaiaren ondoren, sozialistek publikoki aitortu dute Giza Eskubideen Epaitegi Europarraren sententzia errespetatzen dutela, eta aipatutako epai hori kontu haundiz aztertu beharko duela Espainiako Justiziak. Esan dute baita ere, nolana ere, Estatuko epaitegiei tokatuko zaiela hortik sortzen diren ondorioak aplikatzea. Esan du gainera epai horrek Parot Doktrinaren aplikazioan izango duen aplikazioa errespetatzen dutela, epaile espainiarrek hura aplikatzeko eta mantentzeko erabakia hartu zutenean errespetatu zuten bezelaxe. Horregatik, Estrasburgoko Epaitegiko Sala Haundiak Espainiako Justiziak aurkeztutako errekursoaren aurrean erabaki beharko du, eta horregatik Justiziaren jardunari uztea eskatzen dute; arrazoi horregatik, Bilduk aurkeztutako mozioaren aurkako botoa emango dute.

Dagokion batzorde informatiboak gai honi buruzko diktamenik eman ez duenez, AJAren 82.3 artikuluan

3.- Notificar la presente resolución a la ciudadanía y al Comisionado Para los Derechos Humanos del Consejo de Europa Nils Muiznieks.

La Sra. Agirre indica que su grupo político, PNV, votará a favor del texto propuesto tal y como han hecho en otras ocasiones en que se han tratado mociones a favor de los derechos de l@s pres@s .

La Sra. Segade expone que tras la sentencia del Tribunal de Estrasburgo en julio de 2012, los socialistas han declarado públicamente que respetan la sentencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos, y que dicho fallo del tribunal tendrá que ser analizado con mucho cuidado por la justicia española. También han dicho que, en todo caso, corresponderá a los distintos tribunales del Estado aplicar las consecuencias que de ello se deriven. Sigue diciendo que, por tanto, respetan la aplicación que ese fallo va a tener en la aplicación de la llamada Doctrina Parot, del mismo modo que en su día también respetaron la decisión de los jueces españoles de aplicarla y mantenerla. Es por ello que ahora la gran sala del Tribunal de Estrasburgo debe decidir sobre el recurso presentado por la justicia española, y es por ello que solicitan se deje actuar a la misma, por esta razón votarán en contra de la moción presentada por Bildu.

No habiendo sido este asunto dictaminado por la Comisión Informativa correspondiente, en virtud del art. 82.3



Urretxuko udala



arabera, eguneko gai-zerrendan sartzea berretsi da aho batez; gaia botoetara eramanda, aldeko botoa eman dute Alkate andreak eta Badiola (Bildu), Altolagirre (Bildu), Otegi (Bildu), Sierra (Bildu), Andueza (Bildu), Agirre (EAJ-PNV), Errazu (EAJ-PNV), Luqui, (EAJ-PNV).Agirre (EAJ-PNV) eta Tellez (H1!) zinegotziek (11 boto aldeko), eta Segade (PSE-EE) zinegotziak, berriz, aurkako botoa eman du (boto bat aurka); horrenbestez, onartu egin da goian idatzita geratu den mozioaren testua.

9.- Galdera-erreguak

Errazu jaunak galdetu du noiz aurreikusten den elkarteei zuzendutako diru-laguntzen deialdia, horien artean herri kirolena; 2013ko ekitaldiko aurrekontua onartu ondoren izango dela erantzun zaio. Aurrekontuaren onespena noizko aurreikusten den galdetu du, eta Alkate andreak aipatu dio lehenbailehen nahiko lukeela, horren menpe daudenei ahalik eta kalte gutxien sorrarazteko; jakitera eman du, atzo, asteazkena, Ogasun Batzordean aurkeztu zela lehen zirriborroa.

Eta besterik gabe, amaiera eman zaio batzarrari, arratsaldeko zortziak eta hamar minutu direnean. Horren guztiaren akta jaso da, eta bildutako guztiak sinatu dute, fede-emaila naizen honekin batera.

del ROF, se ratifica por unanimidad su inclusión en el Orden del día., y sometido a votación, con los votos a favor de la Sra. Alcalde y los ediles Sr@s Badiola (Bildu), Altolagirre (Bildu), Otegi (Bildu), Sierra (Bildu), Andueza (Bildu), Agirre (PNV), Errazu (PNV), Luqui,) PNV). Agirre (PNV), y Téllez (H1!) {11 votos a favor}, y el voto en contra de la edil Sra. Segade (PSE-EE) {1 voto en contra}, se aprueba la moción cuyo texto se ha transcrito en el exponendo del presente acuerdo

9.- Ruegos y preguntas

El Sr. Errazu pregunta cuándo se prevé la convocatoria de subvenciones a distintas asociaciones, entre ellas la de deporte rural, a lo que se le explica que después de aprobarse el presupuesto para el ejercicio de 2013. Pregunta cuándo se prevé la aprobación de este último, a lo que la Sra. Alcalde le indica que su deseo es que se haga cuanto antes de forma que se cree el menor perjuicio a todos aquellos que dependen del mismo, informando que ayer, miércoles se presentó en Comisión de Hacienda el primer borrador

Y sin otro particular, procede a levantar la sesión a las veinte horas diez minutos, de todo lo cual se extiende la presente Acta que firman conmigo todos los asistentes, y de lo que doy fe.

